No. 2462 | Zaterdag 28 Maart 1931. | 48ste Jaargang

AMIGOE DI CURAÇAO

WEEKBLAD VOOR DE CURACAOSCHE EILANDEN

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire, Aruba en de Bovenwindsche eilanden per drie maanden fl. 2.— bij vooruitbetaling.

Bureau van dit blad: Pastorie Otrabanda, Tel. 507.
Administratie: St. Thomas-college.
DRUKKER. B. L. BOGAERS.

Voor het Buitenland per jaar fl. 10.—
Afzonderlijke nummers fl. 0.15.
Prijs der Advertentiën van 1—7 regels f.0.50 voor elken regel meer 10 cts.

Gedetailleerd economisch overzicht van het jaar 1930.

Het volgend gedetailleerd overzicht geeft Zijne Exc. als bijlage bij de ontwerp-begrooting voor het dienstjaar 1932.

Het jaar 1930, bijzonderlijk de tweede helft daarvan, kan niet gunstig worden genoemd.

Werd er in handel en bedrijf nog genoeg verdiend, de zaken waren slapper dan in het eerste halfjaar en vooral dan in het jaar tevoren.

De invoer nam af gedurende 1930, terwijl toch het aantal en de tonnemaat van de binnengekomen stoomschepen toenamen.

Onderstaand staatje moge een overzicht geven van de havenbeweging van de drie Benedenwindsche eilanden.

Van de Bovenwindsche eilanden van het gebiedsdeel wordt geen overzicht gegeven, eerstens omdat het belang ervan zeer gering is en vooral omdat de tijd niet voldoende toereikend is om de opgaven van die eilanden te verwerken.

SCHEEPVAART.

CURACAO.

	1929. Aantal	1929. M3 netto	1930. Aantal	1930. M3 netto
Binnen gek. stm schepen	5278	28897079	5473	30236045
Binnen gek. z. schepen	1828	247020	1762	211925

ARUBA.

	1929. Aantal	1929. M3 netto	1930. Aantal	1930. M3 netto
Binnen gek. stm schepen	3085	15756403	3720	19268611
Binnen gek. z. schepen	688	127012	683	104783

BONAIRE.

	1929. Aantal	1929. M3 netto	1930. Aantal	1930. M3 netto
Binnen gek. stm schepen	3	4764	6	12229
Binnen gek. z. schepen	630	56878	523	46843

De Curaçaosche Petroleum Industrie Maatschappij nam vier harer tankschepen uit de vaart op Maracaibo.

Teneinde een overzicht van den invoer te geven volge hieronder een staatje van de cijfers over 1930, tezamen met die over het vorig jaar. Ook de specificatie laat een vergelijking tusschen de cijfers van de beide genoemde jaren toe.

Alle hieronder gegeven cijfers zijn vermeld voor zoover thans bekend. Het is mogelijk, dat het cijfer van 1930 moet worden herzien na verificatie met de Aruba-cijfers op invoer uit Curaçao.

INVOER.

CURACAO.

Totale waarde in 1929.... f 255.957.520
" " " 1930.... " 252.193.791

	1929.	1930.
Ledige drums	f 1 766 791	f 1 154 893
IJzer bewerkt	1 298 791	746 468
Kistenhout	72 120	45 102
Machinerieën en Mat. voor Petroleum Raffinaderijen	22 195 796	4 337 340
Gasolie	1 696 082	237 843
Stookolie	3 142 550	7 329 756
Ruwe olie	199 448 824	218 618 085
	f 229 620 954	f 232 469 487
Machinerieën: Gereedschappen v. Mijnw.	f. 33 914	f 290 901

ARUBA

Totale waarde in 1929 f. 104 336 881
" " " 1930 148 685 519

	1929.	1930.
Machin. voor Petroleum-Raffinaderijen	f 15 423 686	f 7 082 711
Gasolie	4 140 675	3 981 740
Gasoline	1 188 753	————
Stookolie	658 869	731 770
Ruwe olie	74 964 909	126 051 031
	f 96 376 892	f 137 847 252

BONAIRE.

Totale waarde in 1929 f 580 388
" " " 1930 595 290

De doorvoer, vroeger van zeer veel belang voor Curaçao, omdat die bijna geheel met overlading geschiedde, is, wat betreft de verdienste voor den bootwerker, in belangrijkheid achteruitgegaan. Ook doordien vervoer van door te voeren goederen thans niet meer met Curaçaosche schoeners geschiedt, is de beteekenis van den doorvoer in plaatselijke verdiensten berekend, van minder belang geworden.

Een overzicht van den omvang van den doorvoer volge hierna:

DOORVOER.

CURACAO.

Totaal gewicht in 1929... K.G. 263 202 415
" " " 1930... " 338 181 418

	1929.	1930.
Cement	26823285 K.G.	22425614 K.G.
Timmerhout	1842339 "	710732 "
Andere Soorten	3410980 "	3742209 "
IJzerwaren	47896168 "	19373163 "
Koffie	8877416 "	7480719 "
Tarwemeel	3285796 "	2720985 "
Gasoline	127367448 "	254608571 "
Rijst	3596063 "	2493519 "
Bruine suiker	1724866 "	396825 "
Wijn	1067254 "	672386 "
	225 891 615 K.G.	314 624 723 K.G.

ARUBA.

Totaal gewicht in 1929... K.G. 1 899 954 462
" " " 1930... " 123 446

	1929	1930
Ruwe olie	1 894 876 370	———
Motor olie	4 998 930	———

In 1929 werd een groot gedeelte van de ingevoerde ruwe olie in denzelfden staat weder uitgevoerd, in 1930 evenwel werd zoo goed als alles op Aruba verwerkt in de raffinaderij van de Lago.

BONAIRE.

Totaal gewicht in 1929... K.G. 38 274
" " " 1930... " 3 313

UITVOER.

De uitvoer vertoont ook een ander beeld dan de uitvoer van eenige tientallen van jaren geleden. Werden destijds onder de uitgevoerde zaken nog op Curaçao geteelde producten gevonden, als dividivi, oranjeschillen, zout, en aloë, thans komen die artikelen op den uitvoerstaat niet langer voor. De vraag naar dividivi en zout is zoo goed als totaal verdwenen.

Een opgaaf van den uitvoer volgt hieronder:

CURACAO.

Totale waarde in 1929.... f 217 850 339
" " " 1930...." 223 384 021

	1929	1930
Cokes	f. 12 407	f. —
Olie: Cylinder	2 040	—
Diesel ...	3 581 940	3 629 118
Gas	26 099 498	22 232 436
Gasoline	71 951 141	81 133 534
Petroleum	1 037 979	1 207 193
Residu ..	85 089 922	83 726 918
Ruwe ...	12 038 716	14 842 858
Smeer ..	15 176 699	14 454 704
Asphalt		698
	f. 214 990 342	f. 221 227 459
Phosphorzure kalk	103 289 Ton f 2 116 049	87 497 Ton f. 1 443 375
Steenkolen	23 223 Ton f 438 111	19 495 Ton f. 369 307

ARUBA.

Totale waarde in 1929........ f. 90 646 24
" " " 1930........." 193 498 27

	1929	1930
Olie: Diesel...	f 269 990	f 249 679
Gas......	1 693 410	2 099 850
Gasoline.	25 766 623	90 367 664
Petroleum	632 469	219 984
Residu...	61 915 930	82 997 893
Ruwe...	————	16 918 774
	f 90 248 341	f 192 853 844

BONAIRE.

Totale waarde in 1929...... f. 129 630
" " " 1930...... " 148 392

Cijfers van de opbrengst der accijnzen worden niet verstrekt, omdat zij een verkeerd beeld kunnen geven van den economischen toestand. Een groot gedeelte toch van hier veraccijnsde dranken wordt weer uitgevoerd op vertrekkende schepen.

Het jaar 1930 kenmerkte zich door lange en felle droogte. Waren ook de aan dat jaar voorafgaande jaren na 1924 niet rijk aan regen, 1930 was bijzonder droog. Er is geen regen gevallen, die den tuinbouw ten goede kwam. De lichte regens brachten geen vermeerdering van het grondwater; slechts voor den voorraad in de regenbakken waren zij van waarde.

De toestand zoowel in de stad als daarbuiten is daarom in dit verband niet normaal te noemen.

Er is veel sterfte onder de vruchtboomen geweest. Vele oranjerieën en kokosaanplantingen bezweken voor de lange droogte.

Op de arbeidsmarkt viel ook een verandering ten slechte waar te nemen. De petroleum-bedrijven in het Schottegat, aan de Caracasbaai en de Bullenbaai dankten vele arbeiders, zoowel landszonen als vreemdelingen, af. Deze laatsten vertrokken eigener beweging of werden tot vertrek aangemoedigd.

De inboorlingen werden voor een klein gedeelte werkeloos. De Curaçaosche Petroleum Industrie Maatschappij beijvert zich zooveel mogelijk Curaçaonaars te werk te stellen.

De winkelstand is in zeker opzicht in de verdrukking geraakt, doordien niet meer zooveel kan worden afgezet als waarop bij de bestellingen was gerekend. Dit bracht een toestand van overvloed van voorraden mede, zonder dat dit evenwel op de bedongen prijzen eenigen invloed uitoefende.

Eenige faillissementen zijn van den veranderden toestand het gevolg geweest, terwijl over het geheel de kapitaalomzet sterk is verminderd.

Dit kan blijken uit het verminderd bankbiljetten - kapitaal van de Curaçaosche Bank, dat in Frebuari 1930 zijn hoogste stand met f 6.473.027,— bereikte en in December zijn laagsten stand had met f 5494955, —.

Ook wijst het verminderd aantal vervoermiddelen te land, m.n. automobielen en motortrucks, op vermindering der welvaart. Het aantal rijdende motorwagens is n.l. ultimo Februari 1931 ongeveer 300 minder dan op het einde van 1930.

Ook in het bouwvak is stilstand te bemerken. Dit wordt niet alleen door den arbeider gevoeld: de hier aanwezige buitenlandsche bouwondernemers hebben niet meer zooveel werk als te voren. De N.V. Christiani en Nielsen's Gewapend Betonmaatschappij denkt er over hare werkzaamheden hier stop te zetten.

Dreigt er revolutie-gevaar in Duitschland?

Komt 't Bolsjewisme over Duitschland naar Nederland?

Een vraaggesprek met dr. Friedrich Muckermann S. J.

Het is werkelijk geen Hollandsche eigenschap om zich een grooten geest en een geniaal mensch voor te stellen aan een schrijftafel, gebogen over lijvige folianten, of staande in een ongenaakbare pose voor een professoralen leerstoel. Zoo moet men zich ook Pater Muckermann niet voorstellen, een der grootste geesten van West-Europa. Want deze moderne apostel van Duitschland heeft niets van een dorre geleerde, maar hij is een mensch wiens belangstelling uitgaat naar alle terreinen der christelijke cultuur. Op zijn doorreis naar Amsterdam en Haarlem waar deze onvermoeide apostel der Pers evenals in zoovele andere steden van Europa een spreekbeurt moest gaan vervullen, had de *Msb.* het genoegen een kort vraaggesprek met hem te mogen hebben over een der meest belangrijke onderwerpen van den dag,

Dreigt er revolutiegevaar in Duitschland? Komt het Bolsjewisme over Duitschland naar Nederland? Wat denkt u daarvan?

Er lag een onverstoorbare kalmte over heel het wezen van deze imposante verschijning . . en terwijl Pater Muckermann even de asch van zijn sigaret tipte antwoordde hij:

— In dezen tijd is het natuurlijk moeilijk om zich aan voorspellingen te wagen, maar volgens menschelijke berekening is er in Duitschland geen revolutie te vreezen. Immers, wie zou er in Duitschland een revolutie ontketenen?

De Communisten zijn er niet toe in staat, omdat zij slechts zwakke vakvereenigingen hebben, terwijl zij absoluut niet beschikken over bekwame, intellectueele leiders. Zij maken veel lawaai maar geen revolutie.

— Maar de Nationaal Socialisten dan?

Thans bemerkt men reeds dat de belangstelling voor het Nationaal Socialisme afneemt. Bij hen bestaat geen klare idée wat ze willen. Hun demagogie steunt niet op innerlijke kracht. Als we aan de krantenkiosken aan de groote stations vragen hoeveel exemplaren er thans verkocht worden van de lijfbladen der Nationaal-Socialisten, dan blijkt dat dit aantal geweldig terugloopt. Werden er enkele weken geleden nog 300 exemplaren per dag verkocht, thans geen 50 meer. Bovendien de oneenigheid onder de leiders neemt steeds toe.

Even onderbrak Pater Muckermann om een nieuwe sigaret te nemen.

Het Bondgenootschap met Hugenberg haalt niet veel uit: dat is een huwelijk dat niet rijker is aan ruzie dan aan liefde. Er is meer strijdlust onderling dan gemeenschappelijke toewijding aan een ideaal.

De Duitsch-Nationalen zullen niet lang uit het Parlement wegblijven; wanneer de agrarische kwestie aan de orde komt zijn ze aan hun kiezers wel verplicht om terug te komen.

Men moet zich bij het beoordeelen van den toestand in Duitschland niet laten beinvloeden door den uiterlijken schijn. Men hoort en ziet de ontevredenheid der uiterste groepen, maar de kracht van het gezond verstand lijkt nergens voorhanden. Te midden van deze woelingen staat Hindenburg als een ongebroken kracht.

Bruning's macht en aanzien groeit over de geheele linie.

Van de Rijksweer kan men zeker zijn: zij is een regeeringsinstrument en geen politiek machtsmiddel: zij wil geen eigen politiek voeren.

Ook de Schupo's (Schutz-polizei) zijn absoluut betrouwbaar.

Daar komt nog bij dat het Centrum en de Sociaal-Democraten de sterke onwankelbare zuilen zijn van de parlementaire regeering en van het behoud van de republiek. Iedere poging tot een gewelddadige revolutie zal te pletter loopen op het ijzeren front van orde en rust.

— Vormt het millioenenleger der werkloozen geen dreigend gevaar?

De nood is ontzettend groot, maar toch moet men den toestand niet te donker inzien. Als de Europeesche solidariteit nog een weinig toeneemt, zal dit ook het geschokte vertrouwen in Duitschland ten goede komen en zal ook de economische toestand in groote mate beter worden.

Het kan niet ontkend worden dat Bruning's economische ervaring overal vertrouwen wekt. Zijn vastberaden leiderschap dwong reeds overal in het buitenland vertrouwen en eerbied af.

In vele takken van industrie is reeds een verbetering waar te nemen.

Er moet echter nog meer vertrouwen komen wil men een blijvende verbetering in den huidigen toestand verwachten.

Het buitenland leeft altijd nog te veel onder den indruk dat in Duitschland de zaak even verward is als in Spanje. Dat is absoluut onjuist. Wij voelen ons zeker en zijn niet bang voor een revolutie: twee maanden geleden, na de verkiezing waren wij er bang voor. Thans is de kans op een revolutie veel geringer geworden.

— Iets wat ons katholieken in Holland bijzonder interesseert: hoe staat het met de gestage samenwerking tusschen katholieken en sociaal-democraten in Duitschland?

In hoeverre is een samengaan van rood en zwart mogelijk?

Voorzichtig kwam het antwoord, haast in diplomatieke termen, even glimlachend: „Dat is een politieke kwestie. Iedereen weet dat politieke bondgenootschappen nog geen geestelijke banden zijn.Er is thans in Duitschland geen uniform georganiseerde rechtsche partij. Aan het eigenlijke rechterfront heerscht oneenigheid en verwarring en steunt men niet op vaste richtlijnen en beginselen: 't is een chaos! Wat zit er dan anders op dan met hen een coalitie aan te gaan, die toch nog als politieke partij een hechten steun vormen en die de eenige kracht zijn voor het bewaren der orde en handhaven der grondwet. Maar dat deze politieke noodzaak hare gevaren op cultureel terrein met zich brengt, is duidelijk.

Daarom leggen wij er nogmaals den nadruk op dat er een principieel onderscheid bestaat tusschen socialisme en christendom, die een niet te overbruggen klove blijkt. Als deze antithese in het openbaar wat op den achtergrond geschoven is, dan is dat uitsluitend daaraan te wijten dat in den laatsten tijd wij onze volle aandacht moesten geven aan de nationaal-socialisten. We kunnen niet alles tegelijk. In wezen is ons samengaan met de socialisten een strijd tegen het oorspronkelijke Marxisme. Want het Marxisme van het Nationaal-Socialisten is practisch een stap naar het Bolsjewisme, dat ze feitelijk volgens hun program bestrijden.

— Welke rol speelt daarbij het Katholicisme als religie en als cultureele macht?

— Vooreerst het Katholisme verzamelt rond zich alle vrede en ordelievende elementen.

Bovendien is zij de sterkste geestelijke macht tegen het Bolsjewisme.

Het Katholicisme is ook voor Duitschland een bronader van optimisme, die haar sappen zuigt uit het geloof en de religie. Vanuit het Katholicisme overwinnen wij het Liberalisme en alle soorten van humaniteit die een volk niet sterk maken, doch in haar innerlijke kracht schokken en verzwakken.

Iedere revolutionnaire omwenteling zal te pletter loopen tegen het Duitsche Katholicisme, dat onder de krachtige leiding van hare bisschoppen een macht vertegenwoordigt van 20 millioen katholieken wier geloof versterkt en als het ware vernieuwd is door de felle aanvallen van de Nationaal Socialisten, vooral na de laatste verkiezingen.

De Pauselijke Encycliek over het Huwelijk.

Een antwoord op de besluiten der Lambeth-Conferentie.

Kerkelijk leven in Engeland.

Misschien kan men uit perstemmen van hier en daar concludeeren, dat, nog lang niet in alle kringen de belangrijkheid, de noodzakelijkheid van 's Pausen Encycliek over het huwelijk wordt gevoeld. Wanneer men echter de verschillende gebeurtenissen, die in den afgeloopen zomer in Engeland hebben plaats gevonden, goed heeft gevolgd, dan zal het geen verwondering baren, dat de Encycliek juist nu is verschenen. Men zal begrijpen, dat deze heldere beginselverklaring waar de heele wereld op zat te wachten, moest komen! Immers, terwijl de Engelsche gebeurtenissen de aandacht van heel de wereld op zich hebben gevestigd, is het vraagstuk van het huwelijk, van het christelijk huwelijk, niet slechts van belang voor Engeland, voor een bepaalde nationaliteit, maar voor gansch de menschheid.

Laten we eens met een enkel woord herinneren aan wat er vorig jaar in Engeland heeft plaats gevonden: In Augustus zijn de aartsbisschoppen en bisschoppen „der heilige katholieke kerk, in het nauwste contact staande tot de Kerk van Engeland", (Anglikaansch Episcopaat) ten getale van 307, uit alle deelen der wereld te Lambeth, een stadswijk in het Zuiden van Londen, bijeen geweest onder presidium van den aartsbisschop van Canterbury. Ze hebben daar, naar zij beweerden, als dragers van het herderlijk ambt dat hun door God, via de Apostelen is opgelegd, verklaard dat de kunstmatige kinderbeperking geoorloofd was.

In het eerste oogenblik duizelde men bij het lezen van dit bericht. Immers, deze „assembly" der bisschoppen van de Engelsche High-Church kon gemakkelijk op het eerste gezicht, vooral door niet-Engelschen worden verward met een concilie der katholieke kerk. Maar, al blijkt het dan ook een kwestie te zijn, die meer de Protestantsche, Anglicaansche kerk aangaat, dit kerkgenootschap staat bekend als sterk met Rome te sympathiseeren. En daarom verwekt de boven aangehaalde verklaring te meer verbazing.

Natuurlijk gaat deze verklaring niet zoo ver, dat ze onbeperkte „Birth-Control" zonder meer, voorkomende uit zelfzucht, gemakzucht, zou tolereeren. Neen, ze laat de geboortebeperking slechts toe op „christelijke grondslagen". Maar dat is juist het kritieke punt. Immers: voortaan zou de kinderbeperking dus heel goed overeen te brengen zijn met de christelijke beginselen en breekt men dus met een verbod, dat tot nu toe heel streng werd gehandhaafd. Wanneer men het meer dan 200 bladzijden dikke communiqué der Anglicaansche bisschoppen aandachtig doorleest, ontkomt niet aan den indruk, dat zoo de uiteindelijke conclusie is. Men hoeft slechts de uitdrukkingen te bekijken, die de hoogeerw. heeren gebruiken: „Er licht een nieuwe dageraad waardoor het geslachtsleven en alles wat daarmee samenhangt, zal worden opheven uit een nevel van verdachtmaking, waardoor het eeuwenlang omhangen is gebleven". De verwarring, die daardoor ontstaan is, moet al even erg worden genoemd als de verbazing. We hebben in die dagen naarstig alle toonaangevende kranten gevolgd, kranten van allerlei richting. En het was opmerkelijk, dat ze zich zoo goed als allen verklaarden tegen deze „Huwelijks-encycliek" . . . . Zelfs de liberale bladen waren het er lang niet mee eens. Zoo vond de „Daily Express", dat een kerk, die er niet in slagen kon, het vuur van het geloof brandend te houden, niet kon verwachten de leiding te kunnen houden over de geloovigen, door bedenkelijke maatregelen, die klaarblijkelijk waren geboren uit angst en uit schipperpolitiek. Nog scherper drukte zich de „Daily Mail" uit, die verklaarde, „dat de verklaring van Lambeth de beste banden, die een natie aaneen bonden en de grondslagen van de beste volkeren der aarde aantastte." De „Evening Standard" dreef met het geval den spot, door te gekscheren, dat het standpunt der Anglikaansche bisschoppen in deze kwestie veel weg had van het geval met zeker Schotsch minister, die bij de verklaring van een netelige tekst zeide: „Hierin ligt een groote moeilijkheid! Wat moeten we doen? Wel, we dienen haar scherp in de oogen te kijken en dan . . . . haar negeeren!" Maar nog opmerkelijker was het standpunt der Anglikaansche bisschoppen zelf; immers van de 307 onthielden er zich 48 van stemming. 67 waren er tegen en dus slechts 192 vóór. De protestantsche bisschop van Exeter verklaarde dat de „Uitspraak van Lambeth" niet minder dan „duivelsch" was, omdat, ze door haar rekbaarheid elke willekeurige uitleg mogelijk maakte. Het spreekt voorts van zelf.. dat in katholieke bladen en preeken deze „boodschap," scherp en duidelijk werd veroordeeld. Maar dit alles kon toch niet verhinderen, dat de verwarring in de herfstweken van 1930 in heel de Anglo-Amerikaansche wereld hand over hand toenam. Dat valt het duidelijkst te bewijzen met cijfers. In de „Tablet" las ik den uitslag van een enquete, die gehouden was in een hoogere school in Zuid-Engeland. Van de 22 leerlingen van een klasse waren er niet minder dan 18 eenig kind in hun gezin. Het geboortecijfer over 1929 luidde dan ook 16.3 op de 1000 . . . .

Dan is er nog iets, wat ook bij ons te lande navolging verdient: de affiches op de kerkdeuren, zooals die voor het eerst waren te lezen op de prachtige Jezuietenkerk van Edinburgh: „Aan de niet-katholieke bezoekers! Deze kerk behoort aan de grootste christelijke gemeenschap der wereld, die ongeveer 360 millioen zielen telt. De godsdienst, die hier wordt onderwezen, is dezelfde, die vóór de Reformatie werd geleerd in elke kerk van dit land. In deze kerk zijt gij noch andere bezoekers alleen: want in het Tabernakel, in het midden van het altaar, is Jezus Christus, op dezelfde wijze, als Hij was in den stal van Bethlehem en aan het Kruis op Calvarië. Daarom knielen de katholieken voor het altaar en zijn ze verplicht zich in dit gebouw eerbiedig te gedragen. De standbeelden, die ge ziet, zijn geen afgoden. Ze zijn evenals de fotografieën, die u herinneren aan uw verre vrienden. Als ge een katholiek ziet knielen voor zoo'n beeld, meen dan niet, dat hij het aanbidt. Hij vraagt slechts aan den heilige die er door wordt voorgesteld, dat deze voor hem bij God moge ten beste spreken, evenals gij aan een goeden vriend zoudt vragen een goed woordje voor u te doen. Geloof toch niet aan de dwaze verhalen, die er over de katholieken in omloop zijn. Het is moeilijk aan te nemen, dat ze waar zouden zijn voor 360 millioen menschen, waartoe ook vele der bekwaamste mannen en vrouwen van onzen tijd behooren. Denk fair en wees ernstig: dan zult ge u zelf een oordeel kunnen vormen, als ge de zaak van twee kanten hebt gehoord. In onze boekerij staan 15000 katholieke boeken die ge op uw verlangen kunt leenen van het Katholieke Leesgezelschap, voor slechts 1 penny per week. Wenscht ge over een kwestie te worden ingelicht, hetzelfde leesgezelschap kan u helpen; uw naam en adres blijven geheim en een katholieke leek zal uw vragen beantwoorden."

We mogen dus met reden veronderstellen, dat de „Lambeth-encycliek" niet vreemd geweest is aan de verschijning van de pauselijke encycliek, aan het einde van hetzelfde jaar. Trouwens, menige scherpe zinswending wijst erop.

Overigens is de verhouding tusschen de Anglicaansche kerk en de Katholieke in gansch de Anglo-Amerikaansche wereld niet slecht te noemen. Al bereikte de katholieke beweging in New-York, die zich ten doel stelde, een zuivering van het tooneel, in de laatste maanden zoo goed als geen succes, toch is het frappant dat de protestanten onder leiding van hun bisschop zich in New-York bij de Katholieken hebben aangesloten en dat wel op een wijze, die ons de woorden van den grooten kardinaal Newman in de gedachten roept: hij was verheugd over het bestaan van de „Established Church", omdat zij een bolwerk vormde tegen goddeloosheid en geestelijke anarchie. Katholieken-haters als de Deken van de St. Paul te London zijn uitzonderingen, evenals de gebeurtenissen te Liverpool, waar de aartsbisschop op straat met steenen werd geworpen, omdat hij zich onverbiddelijk toonde in de kwestie van het gemengde huwelijk.

Overigens hebben de Engelsche Katholieken er op een voorbeeldige wijze voor gezorgd, dat andersdenkenden met hun ideeën op de hoogte kunnen komen. Groote verdiensten heeft in dit opzicht vooral de „Catholic Truth Society", die literatuur verspreidt, welke den lezer inlicht omtrent het wezen en de richting van de Katholieke Kerk en wel in den vorm van een brochure die in een oplaag van 1.250.000 exemplaren verscheen. In November werd door den kardinaal Bourne een gebouw ingewijd, waarin een bibliotheek is gevestigd van 14.000 boeken en 750.000 brochures over katholieke vraagstukken. Zoo is ook het leidende katholieke blad in Engeland „The Universe" dezelfde richting ingeslagen. In December heeft dit zijn 70-jarig bestaan gevierd. Onder de moeilijkste omstandigheden is het gesticht: in de dagen, dat de kerkelijke Staat door Italië was geannexeerd, dat de Paus gevangen werd gehouden en dat de wereldpers daar de zotste berichten overal verspreidde. Dat de Universe op het oogenblik een oplaag heeft van 108000 exemplaren, heeft het te danken aan den moed, waarmee het afstand heeft gedaan van een geleerde theologische stijl, om die te verwisselen voor de geestige schrijfwijze, die we vooral in de wereldberoemde medewerkers Hilaire Belloc en G. K. Chesterton zoo bewonderen.

Ctrm.

KENNISGEVING.

De Heer en Mevrouw
ANT. V. ARGUS-CURIEL
geven met vreugde kennis van de geboorte van hun dochter

Edga Isabelle.

Curaçao, 24 Maart 1931.

2—1

DANKBETUIGING.

Hierbij kom ik mijn hartgrondigen dank betuigen aan Dr. M. J. HUGENHOLTZ voor zijn fijne en keurige behandeling aan mijn zoon MARIO, als ook aan de Eerwaarde Zusters van het St. Elizabeth Gasthuis.

JOSEFINA PINEDO.

BERICHTEN.

Missie Nieuws.

Volgens ontvangen berichten kan eerstdaags de benoeming van den nieuwen Apostolisch Vicaris verwacht worden.

De Hoogeerw. Pater Provicaris heeft benoemd tot Pastoor te Noord Aruba den zeereerw. Pater A. Koenen; 7 April a.s. zal Z. E. naar zijn nieuwe standplaats vertrekken. Tot geestelijk adviseur van het Theatercomitie en de Club „La Charité" is aangewezen de Zeereerw. Pastoor H. SMIT.

Wegens het a.s. vertrek van den W. E. Pater J. VERRIET met verlof naar Holland, heeft de Hoogeerw. Pater Provicaris den W. E. Pater DELLAERT, thans Pastoor te Groot Kwartier, benoemd tot geestelijk adviseur van den C. R. K. Volksbond en Redacteur van „La Union," terwijl de Weleerw. Pater M. HULSMAN. benoemd is tot Redacteur van de „Amigoe di Curaçao."

Per SS. „Costa Rica" worden volgende week verwacht drie Eerw. Zusters van Roosendaal, n. l. de eerw. Soeurs GEORGINE en ANGE, twee gezusters, geboortig van Hull, Engeland, beiden bestemd voor het pensionaat Welgelegen en de eerw. Soeur WENDELINE.

Van harte welkom.

✠ Eerw. Zuster Gudula.

Soeur GUDULA was een van die uitverkoren zielen, wier hoogste geluk het is goed te zijn voor iedereen en overal en aan allen goed te doen.

Toen wij haar Overste vroegen, waarmee Soeur GUDULA zich gedurende haar religieus leven en gedurende haar 34 jarig verblijf op Curacao vooral verdienstelijk gemaakt heeft, was het korte maar zoo veel zeggend antwoord: met catechismus geven, onderricht in de fraaie handwerken en verder ...... met goed doen aan iedereen.

Goed doen, dat was geheel haar leven, nooit was haar iets te veel, zij was alles voor anderen; zich opofferend geheel en al, steeds met een glimlach op haar gelaat, die glimlach die haar nooit verliet, ook niet te midden van de hevigste smarten. Haar ziekbed, gedurende zooveel lange maanden, was een ware lijdenssponde; zij lag daarneer, in den vollen zin des woords, met haar Hemelschen Bruidegom aan het kruis geslagen. En hoe fel de pijnen haar zwak en afgemarteld lichaam doorpriemden, deelde zij toch volgens de getuigen harer medezusters, slechts glimlachjes uit. Haar laatste woord was: wat is het heerlijk naar den hemel te mogen gaan!

Haar medemenschen den hemel in te helpen, gelukkig maken voor tijd en eeuwigheid, dat was het wat haar bezielde bij al haar werk.

Al hare leerlingen- en hoe ontelbaar velen zijn het- zullen steeds in dankbaarheid blijven gedenken de wijze levenslessen die zij bij haar onderricht zoo passend te plaatsen wist- woorden van moed, troost, opbeuring.

Zij was echt bemind door haar medezusters, door haar leerlingen, door allen die haar kenden, bemind en geëerbiedigd als een goede voorbeeldige religieuze.

Schoon zal de kroon zijn, die zij door haar leven van liefde, offer en lijden heeft verdiend.

Hare nagedachtenis zal in zegening blijven. De eerw. Soeur GUDULA. (in de wereld mej. Antonia Johanna Maria de Wolf) werd geboren te Kampen op 6 Februari 1873. Op 19 Maart 1897, deed zij haar H. Professie in de Congregatie der Zusters Franciscanessen van Roozendaal. 5 Juni van hetzelfde jaar kwam zij op Curacao aan en vanaf dien dag is zij onafgebroken werkzaam geweest in het St. Martinusgesticht, ontelbaar velen ten heil, totdat de Goede God haar neerwierp op de lijdensponde.

Na een ontzettend lijden, met het grootste geduld gedragen, gaf zij haar schoone ziel den Schepper weer op den feestdag van Maria Boodschap.

Donderdag morgen verrichte de Hoog. eerw. Pater Apostolisch Provicaris, M. v. D. ELSEN, met assistentie van de Eerw. Paters VERRIET en MEUSSEN de absoute in de kapel van Welgelegen, waarna de begrafenis plaats vond. De Eerw. zusters, een groote stoet van geestelijken en particulieren, waaronder ook de Heer SCHROEDER, Inspecteur van het Onderwijs, volgden het lijk.

Zij rustte in vrede!

Inspectiereis naar Aruba.

Maandag ll. is zijne Exc. Gouverneur VAN SLOBBE per Hr. Ms. „Banckert" naar Aruba vertrokken en zal vandaag hier weer terugkeeren.

Ongeluk.

Zondag ll. kreeg Pablo Sibilon, van de Club „Jong Holland", bij de voetbal match op Mundo Nobo, bij ongeluk een trap, zoodat hij zijn been brak. Het Bestuur van C. V. B. nam onmiddelijk maatregelen en liet Sibilon per ambulance naar het hospitaal vervoeren.

Wij wenschen Sibilon een voorspoedige genezing.

Julianawerf.

De Julianawerf van de firma S. E. L. MADURO & SONS, grenzende aan de terreinen van de C.P.I.M. is aan laatst genoemde Maatschappij verkocht. Reeds meermalen is over de koop van genoemde werf met achterliggend stuk land, de eerste kunstmatig op Curacao gebouwde, die als een wig in de terreinen van de Isla stak, onderhandeld, doch blijkbaar kon men het nooit over den prijs eens worden. De koop is nu gesloten.

Inkrimping.

De inkrimping op Isla, gevolg van rationalizatie, mechanizatie en bezuiniging, gaat nog maar steeds door. Maar steeds worden meer employés en werklieden ontslagen naar wij vernemen, deze week weer 50, dienstauto's worden afgeschaft, chauffeurs ontslagen. De „Paquita" is naar Holland geroepen.

Als het waar is, wat wij uit goede bron vernomen hebben, dat het aantal employé's moet teruggebracht tot 250, en dat der werklieden tot 1500 man, dan zal er een nog ernstiger werkloosheid dan er thans reeds heerscht, ons te wachten staan.

In verband daarmee is het te hopen dat het Bestuur, zijn wellicht onder den drang van den Kol. Raad, onstane zucht naar bezuiniging, een weinig matige.

Verschillende groote werken moeten er uitgevoerd worden, is 't nu niet, dan later. Zal 't later zooveel voordeeliger en goedkooper kunnen geschieden? Dat staat zeer te betwijfelen. En als de toestand weer beter zal worden, dan komen we natuurlijk met alles weer achteraan. Laat men de zaak eens grondig overwegen.

Diefstal in Theater Ideal.

Zondagnacht, na de uitvoering hebben dieven weten te profiteeren van de afwezigheid van den portier, die reclamebiljetten aan 't opplakken was, om de achterdeur van het gebouw te forceeren. Toen de portier bij zijn terugkeer dit merkte, ging hij onmiddellijk den beheerder waarschuwen. Deze kwam, en bij onderzoek bleek dat nog een andere deur geforceerd was en dat de dieven er van door waren gegaan met den inhoud van de kas, ongeveer f 1.500, plus nog een menigte biljetten en eenig los geld.

De zaak is in handen der politie.

Curaçao Trading Co.

De Curaçao Trading Company maakt bekend, dat bij afwezigheid van den heer J. MENGE, de heer A. S. VAN BEELEN belast belast blijft met de directie.

In dank ontvangen

van het Bolivar-Comité, de verslagen van de feestelijkheden en de redevoeringen gehouden bij de plechtige herdenking alhier van het eeuwfeeet van den dood van den Bevrijder, alles saamgebundeld in een keurig boekje. Beleefden dank.

N. V. Sanatorium „Het Groene Kruis.

Op 9 Maart 1931 werd de Jaarlijksche Algemeene Vergadering van aandeelhouders van de N. V. Sanatorium „Het Groene Kruis" gehouden onder presidium van Mr. G. H. Eskes, in het gebouw van de Loge „De Vergenoeging," daartoe welwillend door het Bestuur afgestaan.

Er waren 291 aandeelen vertegenwoordigd.

Uit het jaarverslag blijkt, dat de uitkomsten der exploitatie over 1930 bevredigend zijn, daar de balans, ondanks belangrijk hoogere kosten dan in het jaar 1929, wederom een voordeelig saldo aanwijst.

De vermeerdering der uitgaven over het jaar 1930 wordt verklaard door het tot stand komen van verschillende belangrijke onderhoudswerken, waardoor gebouw en inventaris thans in uitstekenden toestand verkeeren.

Door het uitkomen van eenige zusters uit Europa is het personeel thans voltallig.

Begonnen kon worden met den bouw van het zusterhuis, dat nu bijna gereed is. Ook de electrificatie van de keuken is zeer gevorderd.

Naar aanleiding van het verslag van den penningmeester wordt besloten het onverdeelde winstsaldo aan te wenden voor afschrijving.

Op voorstel van het College van Regenten wordt door de aandeelhouders machtiging gegeven tot aankoop van het terrein van de C. P. I. M. waarop het zusterhuis is gebouwd.

Het resultaat van de verkiezing van het College van Regenten is, dat dit voor 1931 als volgt zal zijn samengesteld:

Mr. G. H. Eskes — voorzitter
Ds. J. van de Pol — vice-voorzitter
A. van Hoboken — secretaris
C. van Noortwijk — penningmeester
M. Capriles
J. F. Quast — commissarissen
C. N. Winkel

General Asphalt contra Anglo-Saxon.

De A.—S. veroordeeld tot betaling van eenige millioen ponden.

De Londensche rechtbank heeft onlangs uitspraak gedaan inzake het proces tusschen de *General Asphalt Cy.* en de *Barber Asphalt Cy.*, twee Amerikaansche maatschappijen eenerzijds en de tot de *Koninklijke Shell-groep* behoorende *Anglo—Saxon Petroleum Cy. Ltd.*

De *General Asphalt* is in het gelijk gesteld. Zij had de *Anglo—Saxon* aangesproken voor de schade, die zij voorgaf geleden te hebben wegens het niet nakomen eener overeenkomst.

De A.—S. zou nl. in gebreke gebleven zijn om haar macht en invloed aan te wenden om van de *Colon Development Cy. Ltd.* (Koninklijke Shell-groep) 9% pct. royalty te krijgen van de ruwe olie, geproduceerd in de velden Vigas Concession in Venezuela.

Voor den rechter verscheen o.a. Frank Seamans van Philadelphia, vice-president van de General Asphalt. Hij had in verband met deze zaak o.a. de positie van de Royal-Dutch-groep bij het Meer van Maracaibo onderzocht. Deze groep controleert daar volgens spr. ongeveer 50 pct. van de productie en de transport-capaciteit.

De kwestie is volgens den rechter of de General Asphalt recht op schadevergoeding heeft. Het gaat hier om een zeer groote hoeveelheid olie te leveren.

Tenslotte kreeg men oneenigheid over een interpretatie van een clausule uit de in Juli 1923 gesloten overeenkomst, toen beide maatschappijen gemeenschappelijk petroleumvelden in Venezuela gingen exploiteeren, met name in het district Maracaibo.

De overeenkomst nu zou door de A.—S., volgens de G. A., niet zoodanig uitgevoerd zijn, dat voldoende olie door de A.—.S aan de G. A. geleverd werd. Ter verdediging voert de A.—.S aan, dat er op grond van deze overeenkomst geen verplichting op haar rustte tot het doen van eenige betaling, zooals de G. A. bedoelt om de overeenkomst uit te voeren.

Voorts voert de A.—S. ter verdeding aan, dat het onbehoorlijk van haar geweest zou zijn, dat zij de meerderheid van aandeelhouders in het veld riep tegen de belangen der minderheid in om de betreffende olie te doen leveren.

Onder de middelen waardoor invloed kan worden uitgeoefend, hoort zeker ook in de gegeven omstandigheden geld, hetgeen de A.—S. ontkent te hebben behoeven te leveren.

Op grond van een en ander wordt de vordering der G. A. op de A.—S. toegewezen, met veroordeeling van beide partijen tot betaling van haar eigen kosten.

Over het bedrag der schade is geen uitspraak gedaan, doch toegegeven werd dat zij best eenige millioenen ponden kan beloopen. In ieder geval gaat het volgens de rechtbank, over een zeer groot bedrag, dat nog nader zal moeten worden vastgesteld.

Partijen moeten trachten omtrent het schatten der schade tot overeenstemming te komen, en wanneer zij dat niet zouden kunnen, dan moeten zij zich weer tot de rechtbank wenden.

De Anglo—Saxon zal in hooger beroep gaan. Msbd.

Boekbespreking

De Macht der Waarheid, (Daria en Chrysantus) uit 't Duitsch vertaald door Fr. M. Andreas, geïllustreerd f 0.50

Het leven van den H. Chrysantus in het heidendom, en verder de bekende geschiedenis van Chrysantus en Daria, die onder keizer Numerianus in 283 den marteldood stierven is onderhoudend, en boeiend beschreven.

De titel is juist gekozen: De waarheid, die alleen het Christendom bezigt trekt den rechtschapen heiden aan; de studie doet hem steeds beter de waarheid inzien, en gesteund door de genade omhelst hij dat zoo gesmade geloof, waarin hij moed en kracht vindt, om over beloften, bedreigingen, verleiding en dood te zegevieren.

Taal, uiterlijke verzorging en Illustraties zijn goed. Een mooi boek voor jongens en meisjes van 14 — 15 jaar of ouder.

Dit boek is verkrijgbaar bij de R.K. Boekhandel
„St. Augustinus" „St. Thomas College
Fraterhuis, Aruba Fraterhuis, Bonaire.

BEKENDMAKING.

Ondergeteekende maakt bekend, da met ingang van 1 April a. s. bij den Lands Radiodienst zullen worden ingevoerd tusschen Curaçao en Nederland nacht- en weekeindtelegrammen tegen resp. f 0.42 en f 0.31½ pert woord met een minimum van 20 woorden. Nachttelegrammen worden afgeleverd op morgen volgende op dag der aanbieding en weekeindtelegrammen op Maandagmorgen. Tevens wordt bekend gemaakt dat telegramadressen kosteloos kunnen worden ingeschreven bij den Lands Radiodienst.

De Directenr van den Lands Radio en Telefoondienst. D. MOLENKAMP.

Een Surinaamsche huishoudster gevraagd voor klein gezin, bekend met de huishouding.

Brieven met opgaaf van leeftijd onder **No. 28** van di blad.

Wegens vertrek te koop: eet-, zit-, en slaapkamer ameublement zoo goed als nieuw, en geheel modern.

IJskast, kinder ledikantje, enz., zeer matigen prijs.

Dagelijks te bezichtigen. Van 9 a.m. tot 12 uur 's namiddag's. Avonds van a.s. 5. p.m.

J. V. L. de BOND.
Emmastad 120 (Isla) 1—3

N. P. V. Afdeeling Willemstad Bivak Steenen Koraal.

Wel heeft het laatst gehouden Groepsbivak van Zaterdag op Zondag j l. het groote nut der training in het Padvinderswerk bewezen. Het den jongen leeren zijn actieve deel te nemen in gemeenschapswerk en tevens individueel zich zelf te kunnen helpen.

Een voorbeeld hiervan was op Zondagmorgen te zien, waar op Steenen Koraal 27 kookvuurtjes branden en ook 27 Verkenners ieder met hun pannetje met 6 aardappelen hun proeven aflegden, ieder voor zijn diner zorgende.

Ook het spek en de groenten, patrouillesgewijs gekookt, was training in deze practische vaardigheid. Naast de nuttige activiteiten ontbraken echter ook de romantische en komische niet. Des avonds een prachtig kampvuur, mooie prestaties van tooneel door de jongens zelf over de artikelen der Wet, veel zang, chocolademelk en stroopwafels. En aan het einde van de kampvuuravond de taptoe uit de verte. In de nacht een jongen die droomt over zijn kamaraads, dat de troep zoo fijn is en de volgende dag de volgeladen truck een tocht makende naar Boca San Michiel en daar zwemmen, voor jongens maar ook ouderen zoo'n fijne en heerlijke sport.

Wanneer gaan we weer, Hopman? is altijd de vraag der jongens aan het einde van een Bivak en zoo blijkt het dat deze hoogtepunten in Padvindersleven niet alleen voor Leiders van waarde voor moereele en practische vorming, maar ook hun weg in de jongensziel gevonden hebben.

Curaçao 24 Maart 1931.
de Groepsleider

Gedenkteeken ter nagedachtenis van den verdienstelijken Commissaris van Politie

JAN APPEL.

Ondergeteekenden uitmakende het Comité, dat zich met de oprichting van bovengenoemd gedenkteeken heeft belast, brengen hierbij ter kennis van 't algemeen, dat de onthulling en aanbieding ervan aan Mevrouw de Weduwe JAN APPEL-DITMAR, op a. s. Woensdag, den **1sten April** *te 4 uur p.m. op 't Protestantsche Kerkhof, gelegen aan den Roodeweg, zal plaats hebben.*

J. P. G. ECKER.
F. W. P. WINKEL.
ALEX CURIEL.

De Heer en Mevrouw
Mr. S. G. C. v.D. VEEN ZEPPENFELDT
geven hierbij kennis van de geboorte van hunne dochter
Irmeline Marie.
Curaçao, 25 Maart 1931.

HORN - LINE.

List of sailings from CURAÇAO to:

Motorship:	Hamburg via Pto. Cabello La Guaira Trinidad	Pto. Colombia Cartagena	Sta. Marta	Cartagena Pto. Colom
Presidente Gomez	19 Febr.			31 Jan.
Mimi Horn	5 March	10 Febr.	10 Febr.	
Ingrid Horn	2 April	10 March	10 March	
Claus Horn	16 April	20 March	20 March	
Heinz Horn	30 April	8 April		
Presidente Gomez	14 May			25 April
Mimi Horn	28 May	5 May	5 May	
Ingrid Horn	25 June	2 June	2 June	
Claus Horn	9 July	12 June	12 June	
Heinz Horn	23 July	1 July		18 July
Presidente Gomez	6 Aug.			

To Le Havre: M.S. „Mimi Horn" 5 March
M.S. „Ingrid Horn" 2 April

To Kingston, Port au Prince & Jacmel:

Frida Horn	24 January
Therese Horn	22/24 February
Waldtraut Horn	20/22 March
Frida Horn	16/18 April

To Maracaibo: M.S. „Karibia", cargo only, frequant sailings.

Wacht U voor de gevaarlijke indigestie.

Heeft U na de maaltijden last van oprispingen uit een zure en wrange maag? Menigeen meent dan, dat hij een hartkwaal heeft en verwacht, angstig bevreesd, dat hij ieder oogenblik dood neer zal vallen. Deze toestand kan voorkomen, en ook genezen worden.

Gebruik na elken maaltijd Carter's Kleine Liverpillen, daarmee maakt U die gassen onschadelijk. U verzacht zoo uw zure maag, verdrijft de gassen en bevordert de spijsverteering.

Maag, lever en darmen worden van alle gif gezuiverd, de pijnlijke en gevaarvolle indigestie verdwijnt en het heele gestel komt in een opgewekten toestand.

Stel niet uit! Vraag uw apotheker een ood pakje Carter's Kleine Liverpillen.

Wegens vertrek naar Holland

ten verkoop aangeboden een geheele inboedel voor den prijs van 325 gld.

Te bevragen Berg Altena 116, boven.

Tevens een damesfiets met voetpomp — 30 gld.

Te bezichtigen na den middag na 4 uur. 2—2



Dit merk verwierf op de **Wereldtentoonstelling te Antwerpen** 1930 de hoogste onderscheiding, n.l.

DE GOUDEN PLAQUETTE,

verder verscheidene andere prijzen waaronder 10 gouden medailles.
Jaaromzet 6.000.000 K.G. boter.

MEDEDEELING.

Door den Edel Groot Achtbaren Heer Dr. H. Polvliet, Rechter in het faillissement van RAFAEL ANGEL FLORES is bepaald dat de schuldvorderingen vóór 1 April 1931 bij den ondergeteekende moeten worden ingediend en dat de verificatie vergadering zal plaats hebben op Dinsdag 5 Mei 1931 des morgens om 11 uur in het Raadhuis alhier.

Curaçao 9 Maart 1931.

DE CURATOR

H. J. C. BODENBURG HELLMUND.

3—3.

Zeer moderne ameublementen.

COMPLETE STELLEN VOOR:

Slaapkamer, Eetkamer en Heerenkamer van Mahonie- en Eikenhout.

Complete stellen RIETEN STOELEN in verschillende kwaliteiten.

Verkrijgbaar bij;

TISCHER & Co.

3—3

Gevestigd.

F. H. SARDEMAN.

Arts voor groote en kleine huisdieren, pluimvee.

MUNDO-NOBO No: 1.
Tel. 195 en 604.—

3—3

„Apostolaat der Zee"

Geef U op bij:

VAN EEDEN, Loods, of
C. KRAMER, Ambtenaar v. Stoomwezen

GOEDKOOPER KAN HET NIET.

Gedurende MAART

bij

W. C. de Jongh.

Handelskade No. 12.

NOG 10 PROCENT EXTRA KORTING OP DE TOCH AL BUITENGEWOON LAGE PRIJZEN

Bovendien, LET WEL,

GROOTE UITVERKOOP

van kinderpakjes	3 in 1 olie
bedspreien	papieren servetten
harmonica's	messen, lepels en vorken
speelgoed	presenteerbladen
flashlights	zijden kousen
dominospelen	helmhoeden
valiezen	fijne vilthoeden
flanellen broeken	stroohoeden

EN VELE ANDERE DINGEN MEER.

DAT IS DUS 10 procent extra KORTING PLUS GROOTE UITVERKOOP.
NU KUNT U KOOPJES HALEN BIJ
W. C. DE JONGH.
Handelskade No. 12. 4--4

Compania Trasatlántica

Geregelde Passagiers- en Vrachtdienst.

Eerstvolgende afvaarten van Curaçao:

naar Pto. Colombia en Cristobal:

S.S. MAGALLANES	**12|13 Feb.**
S.S. JUAN S. ELCANO	**15|16 Mar.**

naar Pto. Cabello, La Guaira, Sto. Domingo, San Juan, Teneriffe, Las Palmas, Cadiz en Barcelona.

S.S. MAGALLANES	**22|23 Feb.**
S.S. JUAN S. ELCANO	**24|25 Mar.**

Eerste klasse passagebiljetten naar Havanna, New Orleans en New York — met overscheping in Cristobal worden op verlangen hier uitgereikt.

Vroegtijdige plaatsbespreking aanbevolen.

Alle inlichtingen te bekomen bij:

S. E. L. MADURO & SONS.

Agenten.

Photo-Studio

F. J. Jansen Gz.

Breedestraat No. 128, Otrobanda.

Curaçao, D. W. I.

Vanaf heden wordt bij een bestelling van f 7.00 (zes postkaarten) een vergrooting 18 × 24 cM. cadeau gegeven.

Opnamen worden bij dag zoowel als bij avond gedaan Levering binnen drie dagen.

Alzoo modern ingericht voor Amateurswerk; prima kwaliteit papieren, nette afwerking, levering binnen 36 uur — en het goedkoopste adres. Bij elke f 20.00 wordt gratis van een uwer beste negatieven een vergrooting 30 × 40 cM. gemaakt.

Hamburg-Amerika Linie.

NEXT SAILINGS (Subject to changes) **FROM CURACAO TO:**

Passenger-Ship:	Pto. Colombia, Cartagena, Cristobal, Port Limon:	PLYMOUTH, AMSTERDAM & HAMBURG via Pto. Cabello, La Guayra, Trinidad and Barbados:
S.S. „Teutonia" *)	Feb. 3— 4.	Mar. 12.
M.S. „Orinoco"	Feb. 12—13.	Feb. 25—26.
S.S. „Galicia" *)	Mar. 3— 4.	Apr. 9.
M.S. „Magdalena"	Mar. 12—13.	Mar. 25—26.
S.S. „Grunewald" *)	Mar. 31 .	May. 7.
M.S. „Orinoco" *)	Apr. 9—10.	Apr. 22—23.
S.S. „Rugia"	Apr. 29—30.	Jun. 5.
M.S „Magdalena"	May. 7— 8.	May. 20—21.
S.S „Teutonia"	May. 26—27.	Jul. 2.

*) These ships call also at LE HAVRE homeward bound.

Steamers „Teutonia", „Galicia", „Grunewald" and „Rugia" call also at PUERTO BARRIOS (Guatemala) and TAMPICO (Mexico) returning via West Indian Ports to Europe.

Special attention is called to the New Twin Screw Motor-Ships „ORINOCO" and „MAGDALENA". These Ships have an excellent First, Intermediate and Third Class accommodation.

The „ORINOCO" and „MAGDALENA" call homewardbound also at CHERBOURG, however do not call at Barbados.

All Ships accept Passengers and Cargo.

For further information apply to:

Edwards, Henriquez & Co.,
Agents.

„LA FAMA" Agentschap.

Wedstrijd voor het jaar 1931

f 5000.00.

Naar aanleiding van de grooter wordende vraag naar **Sigaretten „LA FAMA"** en **„CREMAS"** wil het Agentschap hare klanten zoo veel mogelijk profijt laten krijgen bij het koopen van die zoo goed bekend zijnde sigaretten van de N. V. Tabacalera de Santo Domingo, R.D. en heeft daarom een wedstrijd georganiseerd voorhare clienteele, nu beginnende en 30 December van dit jaar eindigend.

Het doel van het agentschap is hare klanten op een doeltreffende wijze van een beter percentage te doen genieten dan welke andere sigaret ook.

Nadrukkelijk wordt de aandacht gevestigd op het feit, dat de sigaretten niet beneden den vastgestelden prijs mogen worden verkocht. Indien mocht blijken dat dit wel geschiedt, dan zal de verkooper in kwestie van deelneming worden uitgesloten.

BEPALINGEN.

Er zal een bedrag van **Vijfduizend Gulden** in geld beschikbaar worden gesteld en verdeeld als volgt:

1. Twee (2) premies van f 500.00 voor ieder van de twee klanten, die de grootste hoeveelheid sigaretten **„LA FAMA"** of **„CREMA"** verkocht hebben.
2. Vier (4) premies van f 300.00 voor ieder van de vier klanten die de grootste daaropvolgende hoeveelheid siggretten verkocht hebben.
3. Vier (4) premies van f 225.00 voor ieder van de vier daaropvolgende klanten.
4. Vier premies van f 150.00 voor ieder van de vier daarop volgende klanten.
5. Dertien (13) premies van f 100.00 voor van de dertien daarop volgende klanten.

Op 30 December zal een commissie ten kantore van het agentschap bijeenkomen, om aan de hand van de boeken uit te maken wie recht op de prijzen hebben.

Op 31 December krijgen de rechthebbenden een cheque op Maduro's Bank, Hollandsche Bank voor West Indië of Curiel's Bank tot het bedrag van hun premie.

Aan alle rookers van de kwaliteit sigaretten **„LA FAMA"** en **„CREMAS"** zal ter gelegenheid van den verjaardag van onze geëerbiedigde Koningin Wilhelmina op 31 Augustus van dit jaar een cadeau ten kantore van het agentschap worden uitgereikt.

Kooplieden: doet Uw best **„LA FAMA"** en **CREMAS"** sigaretten in groote hoeveelheid te verkoopen en vergroot Uw kans op een deel van de **VIJFDUIZEND GULDEN.**

Rookers: weest overtuigd dat deze sigaretten tot de beste van de wereld behooren en tot de voordeeligste.

„LA FAMA" „CREMAS"

3—4

M. Bleeveld-Curaçao N. W. I.

maakt het Publiek bekend, dat hij oude stukken opkoopt, oud geel en rood koper, lood, zink, aluminium.

Voor inlichtingen wende men zich tot zijn winkel.

Pietermaaiweg 4. 3—4



Geen betere WHISKY te verkrijgen

MORRIS E. CURIEL & SONS.

Agenten. 6—2

CAMERAS EN FILMEN.

Zeiss Ikon Film

Het fotografisch materiaal dat de beste resultaten oplevert.

Verkrijgbaar bij

SUNNY ISLE

L. RECK.

Breedestraat Punda.

CURIEL'S BANK.

Willemstad - Curaçao - Ned. West-Indie.

ALLE BANKZAKEN.

Rekening-courant in locaal en vreemd geld.
Deposito's op termijn in locaal en vreemd geld.
Voorschotten en Handelscredieten
Koop, Verkoop en Incasso van Wissels, Credietbrieven,
Coupons en Vreemd Geld tegen voordeelige koersen.
Telegrafische uitbetalingen naar alle werelddeelen.
Reiscredietbrieven en Chéques van de

National City Bank of New York, New York City.

Safe-loketten.
Speciale afdeeling voor Incasso's

Afdeeling Spaarkas.
Afdeeling Assurantie.

CIATICA.



¿SON COMO UNOS HIERROS CANDENTES SUS NERVIOS?

La ciática, con los dolores que pican como puñales ardientes, empezando de la parte estrecha del lomo y llevando la tortura intensa hasta las piernas, es debida al ácido úrico. Hasta que la sangre se libre de este veneno, Vd. no puede ser curado. La ciática, como el reumatismo y el lumbago, es causada por el depósito de pequeños cristales afilados del ácido úrico que arrancan los nervios. Esto es porqué Vd. siente el dolor.

El cansancio y el calor ciertamente son buenos pero hasta que Vd. active los riñones a librar el cuerpo de los venenos que causan el dolor no puede curarse. En efecto los riñones son los filtros de la sangre que corre por ellos, y si sean en un estado sano y fuerte, sacan de aquella todo el veneno que entonces pasa fuera del cuerpo por vía de la vejiga. Pero si sean débiles los riñones y por consiguiente no pueden hacer su deber, la urea se retiene en el cuerpo, un veneno maligno que va a destruir su buena salud. Esta urea se encuentra en la sana orina en grandes cantidades. Solamente cuando los riñones están sanos dicha urea se remueve de la sangre por medio de ellos pasando con las demás secreciones, es decir el ácido úrico, el agua, etc. El mejor consejo que Vd. pudiese seguir para poner fin a su dolor y padecimiento sería tomar un corto tratamiento de las Píldoras De Witt.

Miles de los que habian sufrido de la ciática tulliente, habiendo ensayado las Píldoras De Witt, ya declaran que se han quitado para siempre todo el dolor y sufrimiento. ¿Por qué pues no seguir su ejemplo?

Pregunte a su farmacéutico respecto a este maravilloso remedio poco costoso porque puede fiar de su buen juicio.

Píldoras DeWITT
PARA LOS RIÑONES Y LA VEJIGA

Valiosas en todos los casos de

REUMATISMO	DOLOR DE CINTURA
LUMBAGO	MAL DE PIEDRA
CIATICA	CISTITIS

DOLORES EN LAS ARTICULACIONES
y todas las enfermedades de los riñones y la vejiga

Leest: „RECHT DOOR ZEE"
Abonnementsprijs fl. 2.50.